

2021年4月5日– 4月11日

# 罪惡、疾病、死亡是真的嗎？

## 金句:

帖撒羅尼迦前書 5:21

凡事察驗，善美的要持守。

## 回應式誦讀：

詩篇 145:1, 2, 5, 6 我, 9-13, 21; 103:1, 3

以賽亞書 25:8 (至第二個;) , 9

1 我的 神我的 王啊，我要尊崇你。我要永永遠遠稱頌你的名。

2 我要天天稱頌你，也要永永遠遠讚美你的名。

5 我要傳說你威嚴的尊榮和你奇妙的作為。

6 .....我也要傳揚你的大德。

9 耶和華善待眾民；他的慈悲覆庇他一切所造的。

10 耶和華啊，你一切所造的都要讚美你；你的聖民也要稱頌你，

11 傳說你國的榮耀，談論你的大能，

12 好叫世人知道你大能的作為，並你國度威嚴的榮耀。

13 你的國是永遠的國，你執掌的權柄存到世世代代。

21 我的口要說出讚美 耶和華的話；唯願凡有血氣的都永永遠遠稱頌他的聖名。

1 我的心哪，你要稱頌 耶和華。凡在我裡面的，也要稱頌他的聖名。

3 他饒恕你的一切罪孽，醫治你的一切疾病。

8 他必得勝吞滅死亡； 主耶和華必擦去各人臉上的眼淚；

9 到那日，人必說：「看哪，這是我們的 神；我們素來等候他，他必拯救我們。這是耶和華；我們素來等候他，我們必因他的救恩歡喜快樂。」

# 1

## Bible

### (1) Psalms 100:1, 2, 4

1 Make a joyful noise unto the Lord, all ye lands.  
2 Serve the Lord with gladness: come before his presence with singing.  
4 Enter into his gates with thanksgiving, and into his courts with praise: be thankful unto him, and bless his name.

### (2) Psalms 34:8 (to :)

8 O taste and see that the Lord is good:

### (3) James 1:16, 17

16 Do not err, my beloved brethren.  
17 Every good gift and every perfect gift is from above, and cometh down from the Father of lights, with whom is no variableness, neither shadow of turning.

### (4) Genesis 1:27 God, 31 (to 1st.)

27 God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them.  
31 And God saw every thing that he had made, and, behold, it was very good.

## **Science and Health with Key to the Scriptures** by Mary Baker Eddy

### (1) 339:8-9

God, Spirit, alone created all, and called it good.

### (2) 331:11, 20-22

Allness of Spirit

The Scriptures imply that God is All-in-all. From this it follows that nothing possesses reality nor existence except the divine Mind and His ideas. The Scriptures also declare that God is Spirit. Therefore in Spirit all is harmony, and there can be no discord; all is Life, and there is no death. Everything in God's universe expresses Him.

# 1

## 聖經

### (1) 詩篇 100:1, 2, 4

1 普天下當向 耶和華歡呼。  
2 你們當樂意事奉 耶和華，當來向他歌唱。  
4 當稱謝進入他的門；當讚美進入他的院。當感謝他，稱頌他的名。

### (2) 詩篇 34:8 (至；)

8 你們來嘗，便見 耶和華是美善了；

### (3) 雅各書 1:16, 17

16 我親愛的弟兄們，不要看錯了。  
17 各樣美善的恩賜和各樣全備的賞賜都是從上頭來的，從眾光之父那裡降下來的；在他並沒有改變，也沒有轉動的影兒。

### (4) 創世記 1:27, 31 (至第一個。)

27 神就照著自己的形像創造人，乃是照著 神的形像創造男女。  
31 神看著一切所造的都見甚好。

## **科學與健康附聖經之鑰匙** 瑪麗·貝格·愛迪著

### (1) 339:8-9

惟獨 神，即惟獨 靈創造一切，並稱之為美善。

### (2) 331:11, 20-22

靈的全然

經文示意 神是 一切之一切。由此而至除了神性 心靈與祂的意念之外，沒有任何其它擁有真實性或是存在的。經文還宣告 神就是 靈。因而在 靈之中一切都是和諧的，並不能有不和諧；一切都是 生命，並沒有死亡。凡在 神宇宙中的，皆表現著祂。

The universal cause

He is all-inclusive, and is reflected by all that is real and eternal and by nothing else.

**(3) 301:17-20**

As God is substance and man is the divine image and likeness, man should wish for, and in reality has, only the substance of good, the substance of Spirit, not matter.

**(4) 525:20-24, 28**

No baneful creation

Everything good or worthy, God made. Whatever is valueless or baneful, He did not make, — hence its unreality. In the Science of Genesis we read that He saw everything which He had made, “and, behold, it was very good.”

Sin, sickness, and death must be deemed as devoid of reality as they are of good, God.

**(5) 151:26**

All that really exists is the divine Mind and its idea, and in this Mind the entire being is found harmonious and eternal. The straight and narrow way is to see and acknowledge this fact, yield to this power, and follow the leadings of truth.

**2**

**Bible**

**(5) I John 3:1 (to :), 7, 9**

1 Behold, what manner of love the Father hath bestowed upon us, that we should be called the sons of God:

7 Little children, let no man deceive you: he that doeth righteousness is righteous, even as he is righteous.

9 Whosoever is born of God doth not commit sin; for his seed remaineth in him: and he cannot sin, because he is born of God.

**(6) Psalms 25:2, 8, 9**

2 O my God, I trust in thee: let me not be ashamed, let not mine enemies triumph over me.

8 Good and upright is the Lord: therefore will he teach sinners in the way.

一切的成因

祂包羅一切，並由真實及永恆的一切所反影，而非任何其它的。

**(3) 301:17-20**

因 神是實質並且人是神性形象和樣式，人就應期望，而實際上也有著惟獨美善的實質，是 靈的實質，而非物質。

**(4) 525:20-24, 28**

所創造的全無害

所有好的或可敬的，是 神所創造。凡無價值的或有害的，祂沒創造，——由此其非真實。在《創世記》的科學上，我們讀到，祂看到一切祂所造的，“都見甚好”。

罪惡、疾病及死亡必要被認定是毫無真實性，一如它們是毫無美善的，毫無 神的。

**(5) 151:26**

一切真實存在的是神性 心靈及其意念，且在此 心靈中那完全的靈性存在會被發覺是和諧的及永恆的。直而窄的路是見到並承認該事實，對此力量順服，並且遵循真理的指引。

**2**

**聖經**

**(5) 約翰一書 3:1 (至 :), 7, 9**

1 你看 父賜給我們是何等的愛，使我們得稱為 神的兒子；

7 小子們哪，不要被人迷惑；行義的才是義人，正如他是義的一樣。

9 凡從 神生的，就不犯罪；因 神的種存在他心裡。他也不能犯罪，因為他是 由 神生的。

**(6) 詩篇 25:2, 8, 9**

2 我的 神啊，我素來倚靠你；求你不要叫我羞愧，不要叫我的仇敵向我誇勝。

8 耶和華是良善正直的，所以他必指教罪人走正路。

9 The meek will he guide in judgment: and the meek will he teach his way.

### **(7) John 8:1-11**

1 Jesus went unto the mount of Olives.  
2 And early in the morning he came again into the temple, and all the people came unto him; and he sat down, and taught them.  
3 And the scribes and Pharisees brought unto him a woman taken in adultery; and when they had set her in the midst,  
4 They say unto him, Master, this woman was taken in adultery, in the very act.  
5 Now Moses in the law commanded us, that such should be stoned: but what sayest thou?  
6 This they said, tempting him, that they might have to accuse him. But Jesus stooped down, and with his finger wrote on the ground, as though he heard them not.  
7 So when they continued asking him, he lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her.  
8 And again he stooped down, and wrote on the ground.  
9 And they which heard it, being convicted by their own conscience, went out one by one, beginning at the eldest, even unto the last: and Jesus was left alone, and the woman standing in the midst.  
10 When Jesus had lifted up himself, and saw none but the woman, he said unto her, Woman, where are those thine accusers? hath no man condemned thee?  
11 She said, No man, Lord. And Jesus said unto her, Neither do I condemn thee: go, and sin no more.

### **(8) Romans 8:1, 2**

1 There is therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus, who walk not after the flesh, but after the Spirit.  
2 For the law of the Spirit of life in Christ Jesus hath made me free from the law of sin and death.

## ***Science and Health***

### **(6) 6:23-24, 26-27**

Jesus uncovered and rebuked sin before he cast it out.  
Divine severity  
He came teaching and showing men how to destroy sin, sickness, and death.

9 他必按公平引領謙卑人，將他的道教訓他們。

### **(7) 約翰福音 8:1-11**

1 耶穌往橄欖山去。  
2 清早又回到殿裡。眾百姓都到他那裡去，他就坐下，教訓他們。  
3 文士和法利賽人帶著一個行淫時被拿的婦人到他面前來，叫她站在當中，  
4 就對耶穌說：「夫子，這婦人是正行淫之時被拿的。  
5 摩西在律法上吩咐我們把這樣的婦人用石頭打死。你說該把她怎麼樣呢？」  
6 他們說這話，乃試探耶穌，要得著告他的把柄。耶穌卻彎著腰，用指頭在地上畫字，如同沒有聽見他們的話。  
7 他們還是不住的問他，耶穌就直起腰來，對他們說：「你們中間誰是沒有罪的，誰就可以先拿石頭打她。」  
8 於是又彎著腰，在地上畫字。  
9 他們聽見這話，他們的良心使他們自知有罪，就從老到少一個一個的都出去了，只剩下耶穌一人，還有那婦人仍然站在當中。  
10 耶穌就直起腰來，不見一人，只見那婦人，對她說：「婦人，那些告妳的人在哪裡呢？沒有人定你的罪麼？」  
11 她說：「主啊，沒有。」耶穌說：「我也不定你的罪。去吧，從此不要再犯罪了。」

### **(8) 羅馬書 8:1, 2**

1 所以，如今那些在基督耶穌裡不隨從肉體、只隨從靈行事的就不定罪了。  
2 因為賜生命之靈的律，在基督耶穌裡釋放了我，使我脫離罪和死的律了。

## **科學與健康**

### **(6) 6:23-24, 26-27**

耶穌把罪惡趕出之前先將其揭露並譴責。  
他來教導並指示人如何毀除罪惡、疾病和死亡。

神性嚴厲

**(7) 269:5**

Jesus' demonstrations sift the chaff from the wheat, and unfold the unity and the reality of good, the unreality, the nothingness, of evil.

**(8) 316:7**

Christ, Truth, was demonstrated through Jesus to prove the power of Spirit over the flesh, — to show that Truth is made manifest by its effects upon the human mind and body, healing sickness and destroying sin.

**(9) 339:11**

A sinner can receive no encouragement from the fact that Science demonstrates the unreality of evil, for the sinner would make a reality of sin, — would make that real which is unreal, and thus heap up “wrath against the day of wrath.” He is joining in a conspiracy against himself, — against his own awakening to the awful unreality by which he has been deceived. Only those, who repent of sin and forsake the unreal, can fully understand the unreality of evil.

**(10) 330:27**

Evil obsolete

Evil is nothing, no thing, mind, nor power. As manifested by mankind it stands for a lie, nothing claiming to be something, — for lust, dishonesty, selfishness, envy, hypocrisy, slander, hate, theft, adultery, murder, dementia, insanity, inanity, devil, hell, with all the etceteras that word includes.

**(11) 225:1–2 What**

What is it that binds man with iron shackles to sin, sickness, and death?

**(12) 328:4–5**

Mortals suppose that they can live without goodness, when God is good and the only real Life.

**(7) 269:5**

耶穌的顯示將糠秕從麥子中篩出，並展現美善的一致與真實，展現邪惡的非真實，邪惡的虛無。

**(8) 316:7**

基督，真理，通過耶穌顯示，證明了靈的力量勝過肉身，——表現出，藉真理在人的心靈和身體上療癒疾病及毀除罪惡的影響來展示。

**(9) 339:11**

在科學顯示邪惡是非真的該事實上，犯罪的人是得不到任何鼓勵，只因看起來犯罪的人可使罪惡真實——會使那不真實的為真實，並如此“積蓄忿怒”。他加入一個對抗自己的陰謀，——以那可怕的非真實抗拒其自己的醒悟，由此他被欺詐了。只有那些對罪悔改並放棄該非真實的，能完全理解邪惡的非真實性。

**(10) 330:27**

邪惡廢棄

邪惡是虛無的，既非事物，心靈，也非力量。就如人類所展現的，其代表著謊言，無稱為有，——即為慾望、不誠實、自私、嫉妒、偽善、誹謗、憎恨、盜竊、通姦、謀殺、癡呆、精神錯亂、愚行、魔鬼、地獄，及其餘該詞所囊括的一切。

**(11) 225:1–2 是**

是甚麼將人與罪惡、疾病、和死亡以鐵鐐捆綁呢？

**(12) 328:4–5**

必朽者以為能在沒有美善下存活，然而神就是美善並且是唯一的真實生命。

**(13) 327:1, 12-13 (to 2nd .)**

Reform comes by understanding that there is no abiding pleasure in evil, and also by gaining an affection for good according to Science, which reveals the immortal fact that neither pleasure nor pain, appetite nor passion, can exist in or of matter, while divine Mind can and does destroy the false beliefs of pleasure, pain, or fear and all the sinful appetites of the human mind.  
The way to escape the misery of sin is to cease sinning. There is no other way.

**3**

**Bible**

**(9) Job 34:4**

4 Let us choose to us judgment: let us know among ourselves what is good.

**(10) Psalms 119:64 (to :), 65, 68 (to :)**

64 The earth, O Lord, is full of thy mercy :  
65 Thou hast dealt well with thy servant, O Lord, according unto thy word.  
68 Thou art good, and doest good;

**Science and Health**

**(14) 414:21-23**

The Scripture declares, "The Lord He is God [good]; there is none else beside Him." Even so, harmony is universal, and discord is unreal.

**(15) 480:29-2**

Vapor and nothingness

If sin, sickness, and death were understood as nothingness, they would disappear. As vapor melts before the sun, so evil would vanish before the reality of good. One must hide the other. How important, then, to choose good as the reality!

**(13) 327:1, 12-13 (至第二個。)**

通過理解到沒有喜樂駐於邪惡，並且按'科學'，為美善而得著關愛，改造則來，'科學'展露不朽的真相，就是既無享樂或痛苦，也無慾望或情慾，能存在於物質或是物質的，而神性心靈能夠也正毀除人類心靈的享樂、痛苦或恐懼的錯誤信念，及所有罪惡的慾望。  
逃脫罪惡痛苦的途徑就是停止犯罪。別無其它途徑。

**3**

**聖經**

**(9) 約伯記 34:4**

4 我們當選擇何為是，彼此知道何為善。

**(10) 詩篇 119:64 (至 ; ), 65, 68 (至 ; )**

64 耶和華啊，你的慈愛遍滿大地；  
65 耶和華啊，你向來是照你的話善待你的僕人。  
68 你本為善，所行的也善；

**科學與健康**

**(14) 414:21-23**

經文宣稱：“耶和華—他〔祂〕是神〔美善〕，除他〔祂〕以外，再無別神。”亦因如此，和諧是全面的，而不和諧是非真實的。

**(15) 480:29-2**

煙霧與虛無

倘若罪惡、疾病、死亡被理解為虛無，它們便會消失。正如煙霧在太陽下蒸發，邪惡也會同樣在美善的真實前消失。一方必然遮蔽另一方。那麼，選擇美善為真實是多麼重要啊！

## 4

### Bible

#### (11) Psalms 146:8

8 The Lord openeth the eyes of the blind: the Lord raiseth them that are bowed down: the Lord loveth the righteous:

#### (12) Psalms 4:1, 6

1 Hear me when I call, O God of my righteousness: thou hast enlarged me when I was in distress; have mercy upon me, and hear my prayer .  
6 There be many that say, Who will shew us any good? Lord, lift thou up the light of thy countenance upon us.

#### (13) Acts 10:38 God

38 God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Ghost and with power: who went about doing good, and healing all that were oppressed of the devil; for God was with him.

#### (14) Matthew 9:27-30 two (to :)

27 two blind men followed him, crying, and saying, Thou Son of David, have mercy on us.  
28 And when he was come into the house, the blind men came to him: and Jesus saith unto them, Believe ye that I am able to do this? They said unto him, Yea, Lord.  
29 Then touched he their eyes, saying, According to your faith be it unto you.  
30 And their eyes were opened;

#### (15) Matthew 10:1

1 And when he had called unto him his twelve disciples, he gave them power against unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease.

## 4

### 聖經

#### (11) 詩篇 146:8

8 耶和華開了瞎子的眼睛； 耶和華扶起被壓下的人。耶和華喜愛義人。

#### (12) 詩篇 4:1, 6

1 顯我為義的 神啊，我呼求的時候，求你聽允我；我在困苦中，你曾使我寬廣，現在求你憐恤我，聽我的禱告。  
6 有許多人說：誰能指示我們甚麼好處？ 耶和華啊，求你仰起臉來，光照我們。

#### (13) 使徒行傳 10:38

38 神怎樣以 聖靈和能力膏拿撒勒的耶穌，這都是你們知道的。他周流四方，行善事，醫好凡被魔鬼壓制的人；因為 神與他同在。

#### (14) 馬太福音 9:27-30 有(至:)

27 有兩個瞎子跟著他，喊叫說：「大衛的 子孫，求你可憐我們吧。」  
28 耶穌進了房子，瞎子就來到他跟前；耶穌對他們說：「你們信我能作這事嗎？」他們對耶穌說：「 主啊，我們信。」  
29 耶穌就摸他們的眼睛，說：「照著你們的信給你們成全了吧。」  
30 他們的眼睛就開了；

#### (15) 馬太福音 10:1

1 耶穌叫了十二個門徒來，就給他們權柄，能趕逐污靈，並醫治各樣的病症。

## Science and Health

## 科學與健康

### (16) 136:1-5

The Christ-mission

Jesus established his church and maintained his mission on a spiritual foundation of Christ-healing. He taught his followers that his religion had a divine Principle, which would cast out error and heal both the sick and the sinning.

### (17) 494:11

It is not well to imagine that Jesus demonstrated the divine power to heal only for a select number or for a limited period of time, since to all mankind and in every hour, divine Love supplies all good.

### (18) 210:11

Knowing that Soul and its attributes were forever manifested through man, the Master healed the sick, gave sight to the blind, hearing to the deaf, feet to the lame, thus bringing to light the scientific action of the divine Mind on human minds and bodies and giving a better understanding of Soul and salvation. Jesus healed sickness and sin by one and the same metaphysical process.

### (19) 412:1, 13

The great fact that God lovingly governs all, never punishing aught but sin, is your standpoint, from which to advance and destroy the human fear of sickness. Mentally and silently plead the case scientifically for Truth. You may vary the arguments to meet the peculiar or general symptoms of the case you treat, but be thoroughly persuaded in your own mind concerning the truth which you think or speak, and you will be the victor .

Eloquent silence

The power of Christian Science and divine Love is omnipotent. It is indeed adequate to unclasp the hold and to destroy disease, sin, and death.

### (16) 136:1-5

基督使命

耶穌建立他的教會並在 基督療癒的靈性基礎上堅守他的使命。他教導他的追隨者他的宗教有神性 原則，其逐出謬誤並且療癒病者與犯罪者。

### (17) 494:11

以為耶穌顯示神性力量去療癒，只限於一個選定數目或只限於一段時間是不當的，因神性之 愛對全人類及在每個時刻供應著一切美善。

### (18) 210:11

因明白 靈魂及其屬性通過人被永遠展示，師主治癒了病人、使盲人看見、聾子聽見、瘸子行走，由此彰顯出神性 心靈在人類心靈和身體上科學的效果，並給予對 靈魂和救恩上更深的理解。耶穌以唯一及同樣的超物理方法治癒疾病和罪惡。

### (19) 412:1, 13

神充滿愛地治理一切，除了罪惡以外永不懲罰其它的，這偉大事實正是你的立場，你由此而進步並毀除人類對疾病的恐懼。精神上默默地在科學上為 真理辯護那病例。你可能以多樣化的辯論，去應合你所醫治病例其特別的或一般的症狀，但對你所考慮或者所說的真理，在你自己心中要徹底信服，那麼你將會是勝利者。

沉默中雄辯

基督科學與神性之 愛的力量是全能的。其確實足以鬆解束縛，並毀除病患、罪惡與死亡。

**(20) 417:20-24**

Disease to be made unreal

To the Christian Science healer, sickness is a dream from which the patient needs to be awakened. Disease should not appear real to the physician, since it is demonstrable that the way to cure the patient is to make disease unreal to him.

**(21) 421:15-18 (to 2nd .)**

Insist vehemently on the great fact which covers the whole ground, that God, Spirit, is all, and that there is none beside Him. There is *no disease*.

**5**

**Bible**

**(16) John 13:31 Jesus**

31 Jesus said, Now is the Son of man glorified, and God is glorified in him.

**(17) John 8:12 I am**

12 I am the light of the world: he that followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life.

**(18) II Timothy 1:1, 2 Grace**

1 Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, according to the promise of life which is in Christ Jesus,  
2 Grace, mercy, and peace, from God the Father and Christ Jesus our Lord.

**(19) Acts 13:43 many, 49**

43 many of the Jews and religious proselytes followed Paul and Barnabas: who, speaking to them, persuaded them to continue in the grace of God.  
49 And the word of the Lord was published throughout all the region.

**(20) 417:20-24**

使得病患非真實

對基督科學的醫者而言，病患是個病人需被喚醒的夢。對醫者病患不應顯得是真實的，因為醫治病人的方法就是，使病患對他不為真實，這是可顯示的。

**(21) 421:15-18 (至第二個。)**

極力堅持那遍行全地的偉大事實，即 神，靈就是一切，並且除祂以外別無其他的。絕對毫無病患。

**5**

**聖經**

**(16) 約翰福音 13:31 耶穌**

31 耶穌就說：「如今 人子得了榮耀， 神在 人子身上也得了榮耀。」

**(17) 約翰福音 8:12 「我是**

12 「我是世界的光。跟從我的，就不在黑暗裡走，必要得著生命的光。」

**(18) 提摩太后書 1:1, 2**

1 奉 神旨意，照著在 基督耶穌裡生命的應許，作耶穌基督使徒的保羅，  
2 恩典、憐憫、平安從 父神和我們主基督耶穌而來。<sup>1</sup>

**(19) 使徒行傳 13:43 猶太人, 49**

43 猶太人和敬虔進猶太教的人多有跟從保羅、巴拿巴的。二人對他們講道，勸他們務要恆久在 神的恩中。  
49 於是 主的道傳遍了那一帶地方。

<sup>1</sup> 譯自英文英皇欽定本聖經

**(20) Acts 14:1, 2, 6, 19–21, 27**

1 And it came to pass in Iconium, that they went both together into the synagogue of the Jews, and so spake, that a great multitude both of the Jews and also of the Greeks believed.

2 But the unbelieving Jews stirred up the Gentiles, and made their minds evil affected against the brethren.

6 They were ware of it, and fled unto Lystra and Derbe, cities of Lycaonia, and unto the region that lieth round about:

19 And there came thither certain Jews from Antioch and Iconium, who persuaded the people, and, having stoned Paul, drew him out of the city, supposing he had been dead.

20 Howbeit, as the disciples stood round about him, he rose up, and came into the city: and the next day he departed with Barnabas to Derbe.

21 And when they had preached the gospel to that city, and had taught many, they returned again to Lystra, and to Iconium, and Antioch,

27 And when they were come, and had gathered the church together, they rehearsed all that God had done with them, and how he had opened the door of faith unto the Gentiles.

**(21) Psalms 73:28 it**

28 it is good for me to draw near to God: I have put my trust in the Lord God, that I may declare all thy works.

***Science and Health***

**(22) 203:31–32**

God, divine good, does not kill a man in order to give him eternal Life, for God alone is man's life.

**(23) 324:32–2**

Jesus said substantially, "He that believeth in me shall not see death." That is, he who perceives the true idea of Life loses his belief in death.

**(24) 325:5–15**

Such a one abideth in Life, — life obtained not of the body incapable of supporting life, but of Truth, unfolding its own immortal idea. Jesus gave the true idea of being, which results in infinite blessings to mortals.

**(20) 使徒行傳 14:1, 2, 6, 19–21, 27**

1 二人在以哥念同進猶太人的會堂，在那裡講的，叫猶太人和希臘人信的很多。

2 但那不信的猶太人聳動外邦人，叫他們心裡惱恨弟兄。6 使徒知道了，就逃往呂高尼的路司得、特庇兩個城和周圍地方去，

19 但有些猶太人從安提阿和以哥念來，挑唆百姓，就用石頭打保羅，以為他是死了，便拖到城外。

20 門徒正圍著他，他就起來，走進城去。第二天，同巴拿巴往特庇去，

21 對那城裡的人傳了福音，並且教導了許多人，就迴路司得、以哥念、安提阿去，

27 到了那裡，聚集了教會，就述說 神藉他們所行的一切事，並 神怎樣為外邦人開了信道的門。

**(21) 詩篇 73:28 我親近**

28 我親近 神是與我有益；我以 主耶和華為我所倚靠的，好叫我述說你一切的作為。

***科學與健康***

**(22) 203:31–32**

神，神性美善，不為了給予一個人永恆的 生命而殺害他，因為只有 神才是人的生命。

**(23) 324:32–2**

耶穌主要說：“信我的人必永遠不死。”那就是，領悟 生命真正意念的人其不再有死亡上的信念。

**(24) 325:5–15**

如此之人居於 生命之內，——生命並非從不能夠支持生命的身體而獲得的，而是從 真理獲得， 真理開展自己的不朽意念。耶穌贈予靈性存在的真意念，為必朽者帶來無限恩賜。

Indestructible being

In Colossians (iii. 4) Paul writes: "When Christ, who is our life, shall appear [be manifested], then shall ye also appear [be manifested] with him in glory." When spiritual being is understood in all its perfection, continuity, and might, then shall man be found in God's image.

**(25) 244:7**

If we were to derive all our conceptions of man from what is seen between the cradle and the grave, happiness and goodness would have no abiding-place in man, and the worms would rob him of the flesh; but Paul writes: "The law of the Spirit of life in Christ Jesus hath made me free from the law of sin and death."

**(26) 584:9**

**Death.** An illusion, the lie of life in matter; the unreal and untrue; the opposite of Life.

**(27) 303:30-9**

When the evidence before the material senses yielded to spiritual sense, the apostle declared that nothing could alienate him from God, from the sweet sense and presence of Life and Truth.

Man inseparable from Love

It is ignorance and false belief, based on a material sense of things, which hide spiritual beauty and goodness. Understanding this, Paul said: "Neither death, nor life, . . . nor things present, nor things to come, nor height, nor depth, nor any other creature, shall be able to separate us from the love of God."

**6**

**Bible**

**(22) Psalms 107:1**

1 O give thanks unto the Lord, for he is good: for his mercy endureth for ever.

**(23) Psalms 30:1, 2, 11, 12**

1 I will extol thee, O Lord; for thou hast lifted me up, and hast not made my foes to rejoice over me.

不可摧毀的靈性存在

在《歌羅西書》(第三章, 四節)保羅寫道:“基督是我們的生命, 他顯現〔被展示〕的時候, 你們也要與他一同顯現〔被展示〕在榮耀裡。”當靈性存在的一切完美、持續性、及能力得以理解, 人便會被發覺是 神的形象。

**(25) 244:7**

如果我們將我們對人的一切概念都源於從生到死之間所見的, 那麼快樂與美善對人便沒有存在之處, 並且蠕蟲便會奪去他的肉體; 但保羅寫道:“賜生命之 靈的律, 在 基督耶穌裡釋放了我, 使我脫離罪和死的律了。”

**(26) 584:9**

死亡: 一個幻象, 生命是在於物質的謊言; 非真實和非真的; 生命的相反。

**(27) 303:30-9**

當物質意識面前的證據對靈性意識順服時, 使徒也曾宣稱, 任何事物都不能使他與 神, 與 生命和 真理的甜美意識及其臨在隔絕。

人與愛不可分離

無知和錯誤的信念是基於對事物的物質意識, 其遮蔽了靈性的美與善。對此理解, 保羅說道:“無論是死, 是生, . . . 是現在的事, 是將來的事, 是高處的, 是低處的, 是別的受造之物, 都不能叫我們與 神的愛隔絕。”

**6**

**聖經**

**(22) 詩篇 107:1**

1 你們要稱謝 耶和華啊, 因他本為善; 他的慈愛永遠長存。

**(23) 詩篇 30:1, 2, 11, 12**

1 耶和華啊, 我要尊崇你, 因為你曾提拔我, 不叫仇敵向我誇耀。  
2 耶和華—我的 神啊, 我曾呼求你, 你醫治了我。

2 O Lord my God, I cried unto thee, and thou hast healed me.  
11 Thou hast turned for me my mourning into dancing: thou hast put off my sackcloth, and girded me with gladness;  
12 To the end that my glory may sing praise to thee, and not be silent. O Lord my God, I will give thanks unto thee for ever.

**(24) Isaiah 66:1 (to :), 13 (to :)**

1 Thus saith the Lord, The heaven is my throne, and the earth is my footstool:  
13 As one whom his mother comforteth, so will I comfort you;

### **Science and Health**

**(28) 78:28**

Spirit blesses man, but man cannot “tell whence it cometh.” By it the sick are healed, the sorrowing are comforted, and the sinning are reformed. These are the effects of one universal God, the invisible good dwelling in eternal Science.

**(29) 381:17**

In infinite Life and Love there is no sickness, sin, nor death, and the Scriptures declare that we live, move, and have our being in the infinite God.

**(30) 264:15**

Self-completeness

When we realize that Life is Spirit, never in nor of matter, this understanding will expand into self-completeness, finding all in God, good, and needing no other consciousness.

**(31) 289:29 Spirit**

Spirit and all things spiritual are the real and eternal.

11 你已將我的哀哭變為跳舞，將我的麻衣脫去，給我披上喜樂，  
12 好叫我的榮耀歌頌你，並不住聲。耶和華—我的神啊，我要稱謝你，直到永遠。

**(24) 以賽亞書 66:1 (至：), 13 (至：)**

1 耶和華如此說：天是我的座位，地是我的腳凳；  
13 母親怎樣安慰兒子，我就照樣安慰你們；

### **科學與健康**

**(28) 78:28**

靈祝福人，但人卻“不曉得從哪裡來”。藉著靈，病者得痊癒，悲哀的得安慰，並且犯罪的得改造。這些都是唯一宇宙之神的影響，即居於永恆‘科學’中那看不見之美善的影響。

**(29) 381:17**

在無限的生命與愛之中毫無疾病、罪惡，也無死亡，並且經文宣告，我們生活、動作、存留是在無限的神之內。

**(30) 264:15**

自我完整

當我們領會生命就是靈，其永不在物質之內也不是物質的，這理解就會擴展為自我完整，發覺一切都在神之內，在美善之內，並不需要任何其它的意識。

**(31) 289:29 靈**

靈及一切靈性的都是真實與永恆的。

©2021 The Christian Science Publishing Society [基督科學出版協會]。經基督科學出版協會根據基督科學季刊™ - 引文版授權翻譯。瑪麗·貝格·愛迪所著《科學與健康附聖經之鑰匙》的引文翻譯自英文版。譯文未經基督科學出版協會或基督科學董事會審查。

《聖經》引文來自中文英王欽定本 ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia))。

©2021 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have

April 11 2021  
Are Sin, Disease and Death Real?

not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version ([www.ckjv.asia](http://www.ckjv.asia)) .